

रोजगार सम्झौता (विदेशबाट नियुक्त गरिएका घरेलु सहयोगीका लागि)

यो सम्झौता
 ("रोजगारदाता") र ("सहयोगी") का
 बीचमा का लागि गरिएको हो र यसमा निम्न लिखित सर्तहरू समावेश छन्:

1. यो सम्झौताको उद्देश्यको लागि सहयोगीको उद्गमस्थल हो।
 2. (A)† ति सहयोगी हङकङ आएको मितिबाट प्रारम्भ हुनेगरी दुई वर्ष अवधिका लागि एक घरेलु सहयोगीका रूपमा रोजगारदाताद्वारा नियुक्त गरिनेछ।
 (B)† ति सहयोगी हङकङ आएको मिति बाट प्रारम्भ हुने गरी दुई वर्ष अवधिका लागि एक घरेलु सहयोगीका रूपमा रोजगारदाताद्वारा नियुक्त गरिनेछ, जो सोही रोजगारदातासँगको रोजगारीको घरेलु कामदार सम्झौता नं को समाप्तिको मिति हो।
 (C)† ति सहयोगीलाई अध्यागमनको निर्देशकले यो सम्झौता अन्तर्गत रोजगार सुरु गर्न हङकङमा रहने सहयोगी अनुमति दिएको मितिबाट प्रारम्भ हुनेगरी दुई वर्ष अवधिका लागि एक घरेलु सहयोगीका रूपमा रोजगारदाताद्वारा नियुक्त गरिनेछ।
 3. सहयोगी रोजगारदाताको निवास स्थान मा काम गर्ने र बस्ने छन्।
 4. (a) सहयोगीले रोजगारदाताका लागि आवास र घरेलु काम कर्तव्यको संलग्न अनुसूचि अनुसारको घरेलु काम मात्र गर्नेछन्।
 (b) सहयोगीलाई अरु कुनै मानिससँग अरु कुनै काम लिन पाइनेछैन, र रोजगारदाताले पनि अरु कुनै मानिसको काम गर्न लगाउन पाउनेछैन।
 (c) यहाँ खण्ड 4 (a) र (b) ले यो सम्झौता अन्तर्गत अध्यागमन विभागले एक सहयोगीलाई हङकङमा काम गर्नका लागि दिएको सर्तहरूको भाग गठन गरेको छ भन्ने रोजगारदाता र सहयोगीले स्वीकार गरेका छन्। एक वा दुवै पक्षबाट कुनै अवस्थामा बसाइको यो सर्त उल्लंघन गरेमा सहयोगी र/वा मद्दत गर्ने र बहकाउने दुवै अपराधिक क्रियाकलापका लागि उत्तरदायी ठहरिनेछन्।
 5. (a) रोजगारदाताले सहयोगीलाई प्रतिमहिना ज्याला हङकङ डलर भुक्तान गर्नेछन्। ज्यालाको राशि यो सम्झौताको मितिमा हङकङ विशेष प्रशासनिक क्षेत्रको सरकारद्वारा घोषणा गरिएको न्यूनतम स्वीकार्य ज्याला भन्दा कम हुनु हुँदैन। यो रोजगार सम्झौता अन्तर्गत ज्याला भुक्तानी गर्न असफल रोजगारदाता अपराधिक क्रियाकलापका लागि उत्तरदायी ठहरिनेछ।
 (b) रोजगारदाताले सहयोगीलाई आवास र घरेलु काम कर्तव्यको संलग्न अनुसूची अनुसारको उपयुक्त र सु-सज्जित आवासका साथै निःशुल्क खाना उपलब्ध गराउनेछन्। यदि खाना उपलब्ध गराइएको छैन भने, सहयोगीलाई प्रति महिना हङकङ डलर खाना भत्ता दिइनेछ।
 (c) रोजगारदाताले ज्याला भुक्तानी र खाना भत्ताका लागि एक रसिद प्रदान गर्नुपर्नेछ र सहयोगीले उसको हस्ताक्षर भएको रकमको रसिद स्वीकार गर्नेछन्।
 6. सहयोगी सबै आराम विदा, वैधानिक बिदाका लागि र रोजगार अध्यादेश, अध्याय 57 मा निर्दिष्ट गरिएअनुसारको वार्षिक तलबी विदाका लागि योग्य ठहरिनेछ।
 7. (a) रोजगारदाताले सहयोगीलाई उसको मूलठाउँ बाट हङकङ आउँदा र यो सम्झौताको समाप्ति वा मिति सकिएपछि, उसको मूल ठाउँ फर्किने बेलामा सबै व्यवस्था निःशुल्क गर्नेछ।
 (b) यदि सहयोगी सबैभन्दा सिधा बाटोबाट उसको मूल ठाउँबाट हङकङ आउँदैछ भने उ उसको मूल ठाउँबाट हिँडेको दिनदेखि हङकङ नआइपुग्दाको दिनसम्म दैनिक रूपमा खाना र यात्रा खर्चका रूपमा रोजगारदाताले प्रति दिनको 100 हङकङ डलर भत्ता दिनेछन्। यो सम्झौताको समाप्ति वा मिति सकिएपछि सहयोगी उसको मूल ठाउँ फर्किने बेलामा पनि यही सर्त अनुसार यही रकम भुक्तान गरिनेछ।
 8. सहयोगी उसको मूल ठाउँबाट हङकङ आउँदा लाग्ने निम्नलिखित शुल्क र खर्च (कुनै छ भने) को लागि रोजगारदाता जिम्मेवार हुनेछ:-
 (i) चिकित्सा जाँच शुल्क;
 (ii) सम्बन्धित वाणिज्यदूतावासद्वारा लिइने प्रमाणीकरण शुल्क;
 (iii) प्रवेशाज्ञा शुल्क;
 (iv) बिमा शुल्क;
 (v) प्रशासन शुल्क वा फिलिपिन्समा प्रवासी रोजगार प्रशासन शुल्क जस्ता शुल्क, वा सम्बन्धित सरकारी अधिकारीहरूले लगाउने समान प्रकृतिका अन्य शुल्क; र
 (vi) अन्य:
- सहयोगीले नै माथि उल्लेख गरेअनुसारको लागत वा शुल्क भुक्तानी गरेको घटनामा, सहयोगीले भुक्तान गरेको रसिद वा कागजातसहितको प्रमाण दिएर भुक्तान माग गरेमा रोजगारदाताले उक्त भुक्तानीको पूर्णरूपमा भर्पाइ गर्नेछ।

* जहाँ अनुपयुक्त छ मेटाउनुहोस ।

† खण्ड 2A, 2B वा 2C मध्ये जुन उपयुक्त हुन्छ, त्यही प्रयोग गर्नुहोस्।

9. (a) खण्ड 2 मा निर्दिष्ट गरिएअनुसार यदि रोजगारको अवधिमा सहयोगी बिरामी भएको छ वा उसलाई चोटपटक लागेको छ भने रोजगारदाताले उसको चिकित्सा खर्च उपलब्ध गराउनेछ, तर यो कुरा यदि सहयोगी आफ्नै कुनै व्यक्तिगत कारण वा नियम उल्लंघनका कारण हडकड छाडेर उसको आफ्नो मूल ठाउँ फर्किने अवस्था भएको समयमा भने लागू हुँदैन। निः शुल्क चिकित्सा उपचारमा चिकित्सा परामर्श, अस्पतालमा हुँदाको रेखदेख र आपतकालीन दन्त उपचार समावेश छन्। सहयोगीले कुनै पनि दर्ता भएको चिकित्सा व्यवसायीद्वारा प्रदान गरिएको चिकित्सा उपचार स्वीकार गर्नेछ।

(b) यदि सहयोगी कामकै समयमा र पेशाकै कारणले कुनै दुर्घटना पर्छ वा उसलाई रोग लाग्छ भने, रोजगारदाताले कर्मचारीहरूको क्षतिपूर्ति अध्यादेश, अध्याय 282 अन्तर्गत क्षतिपूर्ति भुक्तानी गर्नेछ।

(c) कुनै एक दर्ता भएको चिकित्सा व्यवसायीद्वारा कुनै सहयोगी थप सेवाको लागि अयोग्य छ भन्ने पुष्टि गरेको मामिलामा, रोजगारदाताले रोजगार समाप्त प्रासंगिक नियमहरूको वैधानिक प्रावधानका आधारमा रहेर तुरुन्त उसको रोजगार समाप्त गर्न र खण्ड 7 का अनुसार उसको मूल ठाउँमा सहयोगीलाई फर्काउनका लागि कदम लिनेछ।

10. जुन सुकै पक्षले एक महिनाअघि नै लिखित सूचना दिएर वा सूचनाको बदलामा एक महिनाको ज्याला दिएर यो सम्झौता समाप्त गर्न सक्नेछन्।

11. खण्ड 10 मा आधारित नरहेर, कुनै पनि पार्टीले यो सम्झौतामा रोजगार अध्यादेश, अध्याय 57 ले अनुमति दिएका परिस्थितिमा भने पूर्व लिखित सूचना वा भुक्तानी नदिए पनि यो सम्झौता समाप्त हुन सक्छ।

12. यो सम्झौताको समापन हुने घटनामा, रोजगारदाता र सहयोगी दुवैले समापन मितिको सात दिन भित्र लिखित रूपमा अध्यागमनको निर्देशकलाई सूचना दिनुपर्छ। समापनको अर्को पक्षद्वारा दिइएको लिखित स्वीकृतिको एक प्रतिलिपि पनि अध्यागमनको निर्देशकलाई दिइनु पर्नेछ।

13. वर्तमान सम्झौताको समाप्तिसँगै नयाँ सम्झौतामा प्रवेश गर्न दुवै पक्ष सहमत भएमा, कुनै पनि यस्तो थप अवधि प्रारम्भ गर्नुअघि हडकड बसाइ विस्तारको लागि अध्यागमन निर्देशकले पूर्व स्वीकृति नदिएको भएमा, सहयोगीले, उसको रोजगारदाताको खर्चमा कम्तीमा पनि 7 दिनका लागि उसको मूल ठाउँमा जान तलबी/बेतलबी* छुट्टी पाउनेछ।

14. सहयोगीको मृत्यु भएको घटनामा, रोजगारदाताले हडकडबाट उसको मूल ठाउँमा सहयोगीको बाँकी अवशेष र व्यक्तिगत सम्पत्ति पठाउने लागत तिर्नुपर्छ।

15. तल उल्लेखित कुराहरू बाहेक, यो सम्झौताको अवधिभर यसमा कुनै अतिरिक्त विभिन्नता वा थप सर्तहरू (आवास र घरेलु कामकर्तव्यको थप अनुसूची सहित) श्रम आयुक्तको पूर्व सहमति नभएसम्म मान्य हुने छैन:

(a) खण्ड 2 मा भनिए अनुसारको रोजगार अवधिमा आपसी सम्झौता गरेर र अध्यागमन निर्देशकको पूर्व स्वीकृतिमा बढीमा एक महिना अवधि मात्र विस्तार गर्न सकिनेछ।

(b) खण्ड 3 मा लेखिए अनुसारको रोजगारदाताको निवास फेरिएमा अध्यागमन निर्देशकको लिखित स्वीकृतिमा सहयोगीलाई रोजगारदाताको नयाँ निवास ठेगानामा बसाउन र काम गर्न दिन सकिनेछ।

(c) आवास र घरेलु काम कर्तव्यको संलग्न अनुसूचीको खण्ड 7 मा भनिए बमोजिमको आवास र घरेलु काम कर्तव्यको संलग्न अनुसूची अनुसार घरेलु कामकर्तव्यको तालिकामा विभिन्नता ल्याउन सकिनेछ।

(d) खण्ड 4 को आवास र घरेलु काम कर्तव्यको संलग्न तालिकामा उल्लेख भएअनुसार सहयोगीले एक मोटर वाहन चलाउने कुरा, चाहे त्यो वाहन रोजगारदाताको स्वामित्वमा होस् वा नहोस्, अध्यागमन निर्देशकले सहयोगीले चालकको काम गर्न पाउने भनि दिएको लिखित स्वीकृतिमा एक परिशिष्ट तालिकाका रूपमा आपसी सम्झौता गरेर गर्न सकिनेछ।

16. माथिका सर्तहरूले सहयोगीलाई रोजगार अध्यादेश, अध्याय 57, कर्मचारीहरूको क्षतिपूर्ति अध्यादेश, अध्याय 282 र कुनै पनि अन्य सम्बन्धित र सान्दर्भिक अध्यादेशका अधिकारदेखि बाहिर राख्ने छैन।

17. यहाँ उपरान्त दुवै पार्टीहरूले एक सहयोगीले एक घरेलु सहयोगीका रूपमा काम गर्न पाउने गरी सक्षम छ भन्ने प्रमाणित गर्न चिकित्सकीय परीक्षण गरेको र चिकित्सा प्रमाणपत्रलाई रोजगारदाता द्वारा निरीक्षणको लागि जारी गरिएको छ भन्ने घोषणा गर्दछन्।

रोजगारदाताद्वारा हस्ताक्षर गरिएको

(रोजगारदाताको हस्ताक्षर)

को उपस्थितिमा

(साक्षीको नाम)

(साक्षीको हस्ताक्षर)

सहयोगीद्वारा हस्ताक्षर गरिएको

(सहयोगीको हस्ताक्षर)

को उपस्थितिमा

(साक्षीको नाम)

(साक्षीको हस्ताक्षर)

* जहाँ अनुपयुक्त छ मेटाउनुहोस।

आवास र घरेलु काम कर्तव्यको तालिका

1. रोजगारदाता र सहयोगी दुवैले यो तालिकामा निहित जानकारी पढेका र सहमत भएका छन् भन्ने स्वीकार गर्न र अध्यागमन विभाग र अन्य सम्बन्धित सरकारी अधिकारीहरूका लागि व्यक्तिगत डाटा (गोपनीयता) अध्यादेशको प्रावधान अनुसार यस तालिकामा संलग्न भएका जानकारी संकलन गर्न र प्रयोग गर्नका लागि आफ्नो सहमति छ भन्ने पुष्टि गर्न यसमा हस्ताक्षर गर्नुपर्नेछ।

2. रोजगारदाताको निवास र सेवा गरिनुपर्ने व्यक्तिको संख्या

A. फ्ल्याटघर / को अनुमानित आकार वर्गफिट /वर्गमिटर*

B. नियमति रुपमा सेवा गरिनुपर्ने घरमा भएका व्यक्तिको संख्या तल उल्लेख गर्नुहोस्:

..... वयस्क बालबालिका (5 देखि 18 वर्ष उमेरका)बच्चा (5 वर्षभन्दा मुनिका)नयाँ बच्चा जन्मिने वाला।

यस परिवारमा नियमित/ स्थिर हेरविचार वा ध्यान पुऱ्याउन आवश्यक भएकाहरूको संख्या..... (शिशुहरू बाहेक)

(नोट: घरेलु कामकाजका लागि रोजगारदाताले हालै नियुक्त गरेका सहयोगीको संख्या)

3. सहयोगीलाई उपलब्ध गराउनुपर्ने आवास तथा सुविधाहरू

A. सहयोगीलाई उपलब्ध गराउनुपर्ने आवास

हङकङका औसत फ्ल्याटका आकार साना हुने र सहयोगीका लागि छुट्टै कोठा पनि नहुने भएकाले, रोजगारदाताले सहयोगीलाई उचित गोपनीयता भएको उपयुक्त आवास उपलब्ध गराउनु पर्नेछ। अनुपयुक्त आवासका केही उदाहरण यस्ता छन्: सहयोगीलाई थोरै गोपनीयता मात्र उपलब्ध हुने गरी गल्लीमा बनाउने र उठाउने (अस्थायी) ओछ्यानमा सुताउने र विपरित लिंगी वयस्क वा किशोरकिशोरीसँग एकै कोठामा बसाउने।

छ। सहयोगीको कोठाको अनुमानित आकार:वर्गफिट /वर्गमिटर*

छैन। सहयोगीका लागि सुत्ने व्यवस्था:

..... वर्षका बच्चा/बच्चाहरूग एकै कोठामा बस्ने

छुट्याइएको बेग्लै स्थान: वर्गफिट /वर्गमिटर*

अन्य। कृपया विस्तृतमा उल्लेख गर्नुहोस्.....

.....

.....

B. सहयोगीलाई उपलब्ध गराउनुपर्ने सुविधाहरू:

(नोट: आवश्यक सुविधाहरू (a) देखि (i) सम्मका सुविधाहरू निःशुल्क प्रदान गरिएको छैन भने प्रवेश भिसाका लागि आवेदन सामान्यतया स्वीकृत गरिने छैन।)

(a) बिजुली तथा पानी	<input type="checkbox"/>	छ	<input type="checkbox"/>	छैन
(b) शौचालय तथा नुहाउने सुविधा	<input type="checkbox"/>	छ	<input type="checkbox"/>	छैन
(c) ओछ्यान	<input type="checkbox"/>	छ	<input type="checkbox"/>	छैन
(d) ब्याकेट वा सिरक	<input type="checkbox"/>	छ	<input type="checkbox"/>	छैन
(e) सिरानीहरू	<input type="checkbox"/>	छ	<input type="checkbox"/>	छैन
(f) दराज	<input type="checkbox"/>	छ	<input type="checkbox"/>	छैन
(g) रेफ्रिजेरेटर	<input type="checkbox"/>	छ	<input type="checkbox"/>	छैन
(h) डेस्क	<input type="checkbox"/>	छ	<input type="checkbox"/>	छैन
(i) अन्य सुविधा (कृपया प्रस्त्याउनुहोस्)				

4. सहयोगीले रोजगारदाताको निवासका घरेलु काम मात्र गर्नुपर्छ। यो सम्झौतामा सहयोगीले गर्ने घरेलु काममा कुनै पनि प्रयोजनका लागि सवारी चलाउने काम समावेश हुँदैन। चाहे त्यो सवारी रोजगारदाताको होस् या नहोस्।
5. घरेलु कामहरू भन्नाले तल उल्लेखित कामहरू पर्छन्।

घरेलु कामका प्रमुख भाग:-

1. घरधन्दा
2. पकाउने
3. घरका पाका उमेरका व्यक्तिहरूको हेरविचार (निरन्तर हेरविचार वा ध्यान पुऱ्याउन आवश्यक / अनावश्यक*)
4. बच्चा हेर्ने
5. बच्चाहरूको काम गर्ने
6. अन्य (कृपया प्रस्ट्याउनुहोस्)

.....

.....

.....

.....

6. सहयोगीलाई यदि कुनै झ्यालको बाहिर सफा गराउन लाउनुपरेमा र त्यो जमिनभन्दा माथि वा बालकोनीमा छ भने (जहाँ सहयोगीले काम गर्नको लागि सुरक्षित हुनुपर्छ) वा सामान्य गल्लीमा छ भने ("बाहिरी झ्याल सफाई"), बाहिरी झ्याल सफाई निम्नलिखित सर्तहरूमा मात्र गराउनुपर्छ:
 - (i) सफा गरिने झ्यालमा ग्रील हालिएको हुनुपर्छ र उक्त ग्रील लक भएको र खुल्न नसक्ने गरी सुरक्षित गरिएको हुनुपर्छ; र
 - (ii) सहयोगीको हातबाहेक शरीरको कुनै पनि भाग झ्यालको किनाराभन्दा बाहिर जानु हुँदैन।
7. खण्ड 2,3 र 5 मा कुनै परिवर्तन गरिएमा रोजगारदाताले सहयोगी र अध्यागमनको निर्देशकलाई रोजगारदाता र सहयोगी दुवैद्वारा हस्ताक्षर गरिएको संशोधित आवास र घरेलु कामकर्तव्य तालिकाको (ID 407G) प्रतिलिपि बुझाएर अभिलेखका लागि अध्यागमन निर्देशकलाई सूचित गराउनुपर्नेछ।

रोजगारदाताको नाम र हस्ताक्षर _____ मिति _____ सहयोगीको नाम र हस्ताक्षर _____ मिति _____

- * जहाँ अनुपयुक्त छ मेटाउनुहोस ।
- उपयुक्त हुनेमा सही चिन्ह लगाउने।